


**Völklinger
Mondscheinmarkt**

Am 13. November 2009 findet von 17 bis 22 Uhr auf den Plätzen rund um die St. Eligius-Kirche zum dritten Mal der Völklinger Mondscheinmarkt statt. Die Stadt Völklingen lädt wieder alle Bürgerinnen und Bürger zu einer Reise der Sinne und des leiblichen Wohls ein. Der Eintritt zum Mondscheinmarkt in Völklingen ist frei. Weitere Informationen sind erhältlich bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon (06898) 13-2800 oder im Internet unter www.voelklingen.de.

**Fachdienst Soziale
Angelegenheiten
geschlossen**

Der Fachdienst für Soziale Angelegenheiten der Stadt Völklingen ist am Dienstag, 3. November 2009, wegen einer externen Dienstbesprechung ganztägig für den Publikumsverkehr geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

**Völklinger Friedhöfe
schließen anlässlich
Totengedenktage**

Wie auch in den vergangenen Jahren werden im November vor den Totengedenktagen die Tore der städtischen Friedhöfe abends verschlossen, um der Gefahr von Pflanzendiebstählen vorzubeugen. Die Friedhofsbesucher selbst werden gebeten, besonders aufmerksam zu sein und jede verdächtige Handlung in Bezug auf Diebstahl von Pflanzen und Gestecken umgehend dem jeweiligen Friedhofswärter oder der Polizei zu melden.

Geschlossen werden die Tore wie folgt:
 Allerheiligen: 23. bis 31. Oktober ab 18 Uhr
 Totensonntag: 16. bis 21. November ab 17:30 Uhr
 Geöffnet werden die Tore montags bis freitags gegen 7 Uhr, samstags, sonntags und feiertags gegen 8 Uhr.

**Waldparkplatz an
Allerheiligen gesperrt**

Der Waldparkplatz ist an Allerheiligen gesperrt mit Ausnahme von Fahrzeugen, die folgende Friedhofsbesucher befördern: Schwer Geh- oder Sehbehinderte und Blinde mit Ausweis, Personen über 80 Jahre, Inhaber einer gültigen Jahresfahrgenehmigung für den Waldfriedhof Stadtmitte sowie Personen, die durch ärztliches Attest nachweisen können, dass ihnen der Fußweg nicht zumutbar ist.

IMPRESSUM

**Völklinger
Stadt nachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Schulleiterin Heike Schmidt-Petersohn (links) und Bürgermeister Wolfgang Bintz bedanken sich bei Bildungsministerin Kramp-Karrenbauer für den Zuschuss



Staatssekretärin Dr. Susanne Reichrath (4. von links) übergibt den Zuschussbescheid an Oberbürgermeister Klaus Lorig (3. von rechts)
Fotos: kk

Mehrfacher Zuschuss des Bildungsministeriums

Grundschule Hermann-Röchling-Höhe, Grundschule Heidstock und Marienkinderhaus werden saniert

Erneut fließen Gelder aus dem Konjunkturpaket Saar „Kommunale Projekte“ in Völklingens Bildungs- und Erziehungswesen. So überbrachte Annegret Kramp-Karrenbauer, Ministerin für Bildung, Familie, Frauen und Kultur, der Verwaltungsspitze einen weiteren Zuschussbescheid: 375.000 Euro sind vorgesehen, um das Gebäude der Grundschule Heidstock-Luisenthal energetisch auf den neuesten Stand zu bringen und die Klassenräume mit neuen zukunftsweisenden Unterrichtsmaterialien auszustatten. Die Gesamtbaumaßnahme in Höhe von 500.000 Euro wird zu 75 Prozent von Bund und Land und zu 25 Prozent von der Stadt Völklingen finanziert. Um den bestmöglichen Wärmeschutz zu erreichen, sollen die Außenwände der

Grundschule mit einem Wärmedämmverbundsystem verkleidet werden, aber auch für die Dachfläche ist eine entsprechende Isolierung sowie eine neue Dampfsperre vorgesehen. Das bestehende Satteldach wird mittels einer Holzkonstruktion in ein sogenanntes „Kaldach“ aus Aluminium verwandelt werden. Bürgermeister Wolfgang Bintz begrüßte die Entscheidung des Ministeriums, „nicht nur in die Mauern“ zu investieren, sondern auch die Lehrmaterialien bzw. die technische Ausstattung der Grundschule zu verbessern. Die sogenannten „Smart Boards“, die in den Klassenräumen installiert werden sollen, sind eine Kombination aus elektronischer Wandtafel und Computer und können direkt über den Bildschirm bedient und mit elektronischen Stiften be-

schrieben werden. „Diese Geräte machen ein weitaus vernetzteres und moderneres Lehren und Lernen möglich, als es bisher der Fall war“, betonte Bürgermeister Wolfgang Bintz die Relevanz dieser Förderung. Durch diese

Energetisch saniert

Neuanschaffung werde das Bildungsangebot auf dem Heidstock auf den neuesten Stand gebracht und die junge Generation bereits in den ersten Schuljahren an eine Technik herangeführt, die ihr weiteres Leben zu großen Teilen mitbestimmen werde. Auch die Kindertagesstätte Marienkinderhaus in Luisenthal wurde mit einem Zuschuss bedacht. Dr. Susanne Reichrath, Staatssekretärin im saarländischen Bildungsministerium, übergab dieser

Tage im Rahmen des Konjunkturpaketes Saar einen Zuschussbescheid in Höhe von 225.000 Euro an Oberbürgermeister Klaus Lorig. Damit unterstützen Bund und Land die energiegerechte Sanierung der maroden Dachkonstruktion zu 75 Prozent, die restlichen 75.000 Euro finanziert die Stadt selbst. Auch das Marienkinderhaus wird eine neue Pultdachkonstruktion aus Aluminium erhalten und soll in den nächsten Jahren durch ein aufeinander abgestimmtes Maßnahmenprogramm vollsanziert werden. „Diese baulichen Veränderungen werden erheblich zur Energieeinsparung des Gebäudes beitragen und zudem die Atmosphäre für Kinder und Betreuer angenehmer gestalten“, sagte Oberbürgermeister Klaus Lorig.

8. Gesundheitstag

Veranstaltung findet am 31. Oktober im Globus Baumarkt Völklingen statt

Im Rahmen des Projekts „Völklingen lebt gesund“ findet am 31. Oktober der 8. Gesundheitstag im Globus Baumarkt Völklingen in der Zechenstraße statt. An diesem Samstag präsentieren sich unterschiedliche Institutionen, Vereine, Ärzte und Dienstleister aus Völklingen zu gesundheitlichen Themen. An den Ständen kann man Informationen erhalten, Fragen an Fachleute stellen und mitmachen. Am Glücksrad sind schöne Preise zu gewinnen. Frühstücksklubmoderator Wettermüller von Radio Salü begleitet die Gesundheitsserie vor Ort. Globus Baumarkt Völklingen: „Wir unterstützen die Aktion

„Völklingen lebt gesund“, weil wir einen Teil zur Aufklärung und zur wertvollen Lebensgestaltung beitragen wollen. Daran beteiligt sich unser Mitarbeiter-Team mit einmal im Monat stattfindenden Thementagen rund um Ihre Gesundheit.“ Dies ist der letzte Gesundheitstag in diesem Jahr. Das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ wird aber weitergeführt. VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner ist sich mit Thomas Schneider, stellvertretender Marktleiter, einig, dass es nächstes Jahr weitere Gesundheitstage im Globus Baumarkt geben wird. Weitere Informationen gibt es im Internet unter: www.voelklingen-lebt-gesund.de.

Die Mitwirkenden

Fruchtmark de Georgio
Apfelverkostung und frisch gepresster Apfelsaft

Merziger Apfelsaft
Apfelsaft und Viez

Bienenzuchtverein Völklingen
Bienenprodukte, Honigproben und Informationen zu Nisthilfen für Bienen

NABU Ortsgruppe Warndt
Infos zum Vogel- und Insektenschutz

Volkshochschule Völklingen
Wissenswertes zu Gesundheitskursen und biologischem Gartenbau

Sport Tautz
Sportmode für den Winter

Gesundheitsamt Regionalverband Saarbrücken
Tipps zu gesunder Ernährung und Lebensweise

SportArt Fitnesscenter Patrick Heisel
Wettkampf „Apfelheben“ + Tipps zur Fitness im Winter

Merkurapotheke
Hinweise zur Stärkung des Immunsystems

Globo Reisebüro
Urlaubsangebote zur Förderung der Gesundheit

Dr. Markus Krings
Wie wird man Nichtraucher in sechs Wochen

Parkhotel Albrecht
verschiedene Apfelkuchen zum Probieren

Stadtwerke lesen Zähler ab

In Völklingen werden die Zähler abgelesen: In der Zeit vom 27. Oktober bis zum 4. November gehen Mitarbeiter der Stadtwerke Völklingen von Haus zu Haus, um die Zählerstände der Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmezähler aufzunehmen. Die Bewohner werden gebeten, den Zugang zu den Zählern frei zu halten. Es besteht auch die Möglichkeit, dem Energieversorger die Zählerstände bis zum 10.

November 2009 schriftlich, telefonisch oder über die E-Mail Adresse kundenservice@swvk.de mitzuteilen. Ansonsten wird der Verbrauch geschätzt. Treffen die Ableser jemanden nicht an, hinterlassen sie eine vorbereitete Ablesekarte im Briefkasten. Die Stadtwerke weisen ausdrücklich daraufhin, dass jeder ihrer Mitarbeiter über einen Dienstausweis verfügt und diesen auf Verlangen vorweisen kann. An den folgenden Tagen wird

die Jahresabrechnung 2009 vorgenommen:
 - **Ludweiler und Lauterbach (ohne Wasserzähler): 27.10.2009**
 - **Lauterbach (ohne Wasserzähler) und Stadtmitte: 28.10.2009**
 - **Stadtmitte: 29.10.2009**
 - **Stadtmitte, Sonnenhügel, Heidstock: 30.10.2009**
 - **Heidstock, Luisenthal, Fenne, Fürstenhausen: 31.10.2009**
 - **Fenne, Fürstenhausen, Geislautern: 2.11.2009**

- **Geislautern, Wehrden: 3.11.2009**
 - **Wehrden, Hermann-Röchling-Höhe: 4.11.2009**
 So erreichen Sie die Stadtwerke Völklingen: Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen
 Öffnungszeiten Kundenservice:
 Montag bis Donnerstag: 7 bis 15 Uhr
 Freitag: 7 bis 12 Uhr
 Telefon: (06898) 150-135, 150-139, 150-142, 150-143, 150-144, 150-145, 150-147


HEUTE
Goldener Oktober

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Herbst hält Einzug in Völklingen und überrascht uns mit winterlichen Temperaturen und dem Gefrierpunkt. Dass dieser Monat trotzdem ein „Goldener Oktober“ für Völklingen geworden ist, dafür haben Bund und Land durch ihre kräftigen Zuschüsse gesorgt. Unterstützt durch die Gelder aus dem Konjunkturpaket „Kommunale Projekte“ erhalten mehrere unserer Bildungs- und Erziehungseinrichtungen moderne, neue Dächer, was erheblich zur Energieeinsparung der Gebäude beitragen wird. Davon profitieren nicht nur Lehrer, Schüler, Betreuer und Kinder, sondern auch die Natur.

Mit der Natur im Einklang zu leben und auf die eigene Gesundheit zu achten ist u. a. Ziel unseres Projektes „Völklingen lebt gesund“, das wir auch im nächsten Jahr weiterführen werden. Der Völklinger Gesundheitstag, der Ende dieses Monats nunmehr zum achten Mal stattfindet, widmet sich ganz diesem Thema. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich dazu eingeladen, das breite Angebot an Gesundheitstipps und Schätzen der Natur zu nutzen, das an diesem Tag in unserer Stadt präsentiert wird. Zahlreiche Ratschläge und Hinweise ganz anderer Art bieten sich während des Seminars zur Existenzgründung. Die Veranstaltung, die unsere Wirtschaftsförderung gemeinsam mit der Gral-Akademie im November ausrichtet, spricht all diejenigen an, die ein eigenes Unternehmen auf die Beine stellen wollen – ein Vorhaben, das viel Kraft braucht, aber auch viel Nutzen bringen kann.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Vortrag Junge VHS:
„Weg mit den Pickeln“


Akne, Pickel und unreine Haut können schon ganz schön nervig sein. Am liebsten würdest du dein Gesicht hinter einer

Maske verstecken. Das muss nicht sein, man kann nämlich einiges gegen Hautunreinheiten unternehmen. Was man genau tun kann, wird die Völklinger Apothekerin Claudia Berger in einem Vortrag der „Jungen VHS Völklingen“ am Montag, 2. November, ab 16 Uhr im Vor-

tragssaal des Alten Rathauses Völklingen erklären. Gemeinsam mit einem Fachmann eines renommierten Herstellers von dermatologischen Heilmitteln werden Aussehen der verschiedenen Hauttypen durchgeführt und Tipps für den richtigen Einsatz von Dermokosmetik und Dermatologica gegeben. Im besten Fall sollten sich damit die Störenfriede ein für alle Mal verbannen lassen. Damit dies direkt getestet werden kann, bringt Frau Berger auch einige Produktproben mit. Der Eintritt zum Vortrag ist frei.

Gut vorbereitet in die Selbstständigkeit:
Seminar zur Existenzgründung in Völklingen


Einer der wichtigsten Faktoren für eine erfolgreiche Unternehmensgründung ist eine fundierte Vorbereitung. Aus diesem Grund bietet die Gral-Akademie in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen ein Seminar zur Existenzgründung an. Die Themen des Seminars orientieren sich an der Gründerpraxis und an den individuellen Fragen der Seminarteilnehmer. Insbesondere werden die Bereiche persönliche Eignung und Voraussetzungen, Erstellung eines Businessplans, Sozialversicherungsfragen, Marketing und Fördermittel behandelt.

Das Seminar erstreckt sich über zwei Termine. Erster Veranstaltungstag ist Samstag, 7. November, von 9 bis 18 Uhr. Am Freitag, 13. November, wird der Kurs zu den gleichen Unterrichtszeiten fortgesetzt. Veranstaltungsort ist das Bildungszentrum Alter Bahnhof Völklingen, Rathausstraße 57. Eine Anmeldung ist erforderlich und kann telefonisch unter (06898) 390363 oder per Mail unter info@gral-akademie.de erfolgen. Weitere Informationen finden sich im Internet unter www.gral-akademie.de. Die Teilnehmergebühren betragen 30 Euro. Informationen erteilt auch die Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen unter der Telefonnummer (06898) 13-2004.



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Ausstellungen

Ausstellung „100 Jahre Völklinger Verkehrsbetriebe“
zusammengestellt von Wolfgang Schöpp
Bis 10.11.2009
Neues Rathaus Völklingen

Ausstellung „BalanceAKT“
der Künstlerin Sandra Gebhardt
30.10. – 27.11.2009
Altes Rathaus Völklingen

Ausstellung „Kunst aus Völklingen“
9.11.2009 / 17 Uhr
Arge Völklingen,
Poststraße 5 – 9

Theater

Theater Titania „Aphrodites Zimmer“
12. + 14.11.2009 / 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Ticket-Verkauf für Theater:
www.ticket-regional.de,
Tourist-Information Völklingen,
Alter Bahnhof, Rathausstr. 57,
Telefon (0 68 98) 13-28 00.
Sowie in allen bekannten
VVK-Stellen von „Ticket
Regional“.

Mundart

Saarländischer Mundartpreis Preisverleihung
„Mir sinn so. Mir lääwe so. Mir schwätze so.“
Einlasskarten unter
Tel. (0 68 98) 13-2581
6.11.2009 / 19 Uhr
Gebläsehalle Weltkulturerbe
Völklinger Hütte

Sonstiges

Mondscheinmarkt
13.11.2009 / ab 17 Uhr
Pfarrgarten, Adolph-Kolping-
Platz und Passage,
Stadtmitte Völklingen

Photovoltaikmesse
27.11.2009 / ab 18 Uhr
Wasserwerk Simschel
Zum Wasserwerk 11
66333 Völklingen
Eintritt frei!

Konzerte

Chorkonzert
Freudekreis für Musik
in der Versöhnungskirche
7.11.2009 / 19 Uhr
Versöhnungskirche Völklingen

Schubert-Konzert
7.11.2009 / 19 Uhr
Ev. Kirche in Ludweiler

Carbon & Stahl
Ulisses Rocha
19.11.2009 / 19.30 Uhr
Altes Rathaus Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten



Comedy im Herbst

Donnerstag, 12. November 2009,
20 Uhr, Kulturhalle

Ein knallbunter Abend mit Christof Scheid und Bidla Buh – Musik Comedy

Christof Scheid
„Von Perl bis Peppenikum“
Comedy und Songs, Musik und Parodien – mit Auszügen aus seinem aktuellen Programm ist der Kabarettist aus Hasborn jetzt erstmals bei der Comedy-Reihe zu Gast.

Bidla Buh
Musik-Comedy
Nostalgische Schlager und witzig-hintergründige Chansons im Frack des neuen Jahrtausends sind angesagt bei Bidla Buh.

Eintritt frei! Einlasskarten bei der Touristinformation, Alter Bahnhof Völklingen

Veranstalter: Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement), **Ticket-Verkauf:** www.ticket-regional.de, **Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Rathausstraße 57, Telefon (0 68 98) 13-28 00.** **Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.**



Friend'n'Fellow „Lady Tour 2009“

Freitag, 30. Oktober 2009,
20 Uhr, Kulturhalle

Friend'n'Fellow, die Meister der intensiven Zwiesprache und Europas führendes Duo Stimme/Gitarre, präsentieren ihr neues Album – „Lady“. In ihrer Musik verbindet sich die Intensität des Blues mit der Freiheit des Jazz und dem Klang des Blues auf unnachahmliche Weise. Live gelten sie als Attraktion ersten Ranges und bieten ein einzigartiges Erlebnis voller Virtuosität, Intensität und Tiefe. Ein Konzerterlebnis der Spitzenklasse.

Eintritt: 14 € VVK / 16 € AK



Blues Bar, Broadway & Bohème

Herry Schmitt & Meike Ruby

Freitag, 27. Nov. 2009,
20 Uhr, Kulturhalle

Die kraftvolle Stimme der Sopranistin Meike Ruby und die Spielfreude des Pianisten Herry Schmitt verbinden sich in einer wunderbaren Klangsymbiose. Die beiden Musiker präsentieren eine einzigartige musikalische Reise. Die großen Meister der Melodien aus zwei Jahrzehnten treffen sich in einem traumhaften Programm. Musical, Film, Oper und Operette, aber auch anspruchsvolle Klassiker des Jazz und des Swing verschmelzen zu einem zündenden und glanzvollen Feuerwerk der Musik.

Eintritt: 12 € VVK / 14 € AK

VHS Völklingen

Samstag, 31. Oktober 2009

■ Kurs: **Kunstobjekte aus Ton und Glas**, 10 Uhr, Schule Darmstädter Straße



Aktion „Völklingen lebt gesund“

■ **Aktionstag im GLOBUS Baumarkt Völklingen „an apple a day“**, 10 – 16 Uhr
Nähere Informationen erhalten Sie unter www.voelklingen-lebt-gesund.de

Montag, 2. November 2009

■ Kurs: Frauenprogramm: **Textverarbeitung mit Word, Aufbauwissen**, 8.15 Uhr, Alter Bahnhof
■ **Junge VHS: Schneller lesen**, 16 Uhr, Altes Rathaus

Dienstag, 3. November 2009



Aktion „Völklingen lebt gesund“

■ Kursbeginn **„Nichtraucher in 6 Wochen“**, 18 – 19 Uhr
Kursleiter: Dr. Markus Krings
Anmeldung: Ärztliche Praxisgemeinschaft, Kreppstr. 3 – 5, 66333 Völklingen, Telefon: (0 68 98) 911 020.



Aktion „Völklingen lebt gesund“

■ **Meditation „Sonne im Herzen“**, 20 – 21.15 Uhr
Ort: Püttlingen, Westpreußenring 8,

Anmeldung erforderlich bei Saskia Speicher, Pestalozziplatz 14, 66333 Völklingen-Heidstock, Telefon: (0 68 98) 85 26 10, E-Mail: saskiaspeicher@gmx.de, Internet: www.saskiaspeicher.de

■ Kurs: **Textverarbeitung mit Word, Basiswissen**, 18 Uhr, Alter Bahnhof
■ **Weinseminar Piemont:** Ein Überblick mit Genuss, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle
■ **Junge VHS: Mangas zeichnen**, 17 Uhr, Schule Jahnstraße, Luisenthal

Mittwoch, 4. November 2009

■ Kurs: **Weihnachtsdeko mit Naturmaterialien selbst gestalten**, 9 Uhr, Lauterbachhalle
■ Kurs: **Kerzen für verschiedene Anlässe selbst gemacht**, 15 Uhr, Altes Rathaus
■ Kurs: **Malen und Zeichnen für Anfänger und Fortgeschrittene**, 18 Uhr, Schule Jahnstraße, Luisenthal

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97

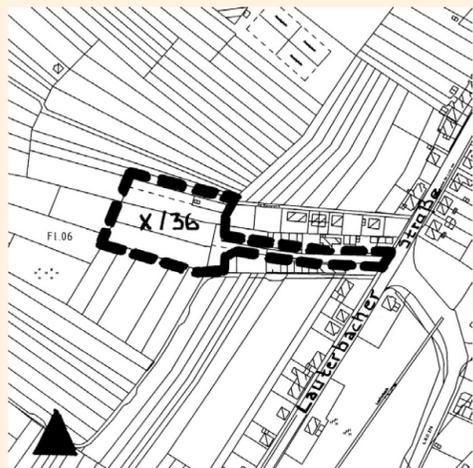
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 12 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 24. Dezember 2008 (BGBl. I S. 3018), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 09.04.1992, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung am 06.10.2009 den **Bebauungsplan X/36 „Am Wehkopf“** in Völklingen-Ludweiler gemäß § 10 (1) BauGB als **Satzung beschlossen hat**.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist aus dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Kartenausschnitt mit Genehmigung des LKVK: B/004/86

Mit dieser Bekanntmachung tritt der vorgenannte Bebauungsplan in Kraft

Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im **Neuen Rathaus, Fachbereich 4 Technische Dienste/Fachdienst 46/Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09**, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereit gehalten.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird verwiesen.

Hingewiesen wird auch auf § 215 BauGB, wonach eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 2 und 3 des BauGB (BGBl. 2004 I S. 2484) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel der Abwägung unbeachtlich sind, wenn die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres, Mängel der Abwägung nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, darzulegen.

Völklingen, den 16.10.2009

Der Oberbürgermeister
Gez. Klaus Lorig
Klaus Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die **Anmeldung** zur Aufnahme der schulpflichtigen Kinder für das **Schuljahr 2010/2011 in den Grundschulen der Stadt Völklingen** erfolgt am

Mittwoch, 11. November 2009, 15.00 bis 18.00 Uhr

in der für den jeweiligen Schulbezirk zuständigen Schule.

Eine Ausnahme bildet die **Grundschule Wehrden/Geislautern**, sowohl die **Stammsschule Wehrden** als auch die **Dependance Geislautern**. Dort findet die **Anmeldung in der Zeit von 13.00 bis 16.00 Uhr statt**.

Wichtiger Hinweis:
Wegen der Sprachförderung von Schulanfängerinnen in Vorlaufkursen gibt es an allen Schulstandorten in der Stadt Völklingen **vorgezogene Anmeldetermine**.

An der Grundschule Ludweiler/Lauterbach, **Dependance Lauterbach**, haben die schulpflichtigen Kinder die Möglichkeit, zweisprachig (deutsch-französisch) unterrichtet zu werden. Eine Anmeldung zum bilingualen Zug ist nicht an Schulgrenzen bzw. Wohnsitz gebunden und erfolgt an der **Stammsschule Ludweiler**.

Anmeldepflichtig sind:

alle Kinder, die bis zum 01. Juli 2010 das 6. Lebensjahr vollendet haben (Geburtszeitraum 02.07.2003 bis einschließlich 01.07.2004)

alle Kinder, die bisher zurückgestellt waren.

Nach dem Schulpflichtgesetz können **Kinder, die in der Zeit vom 02. Juli 2010 bis einschließlich 01. Januar 2011 das 6. Lebensjahr vollenden, auf Antrag der Erziehungsberechtigten eingeschult werden**.

Die Entscheidung trifft die Schulleitung nach Durchführung eines Beratungsgesprächs mit den Erziehungsberechtigten. Sie kann sich dabei auf Erkenntnisse eines Schul- oder Amtsarztes oder eines Schulpsychologen stützen.

Die Anmeldungen sind an dem oben genannten Tag bei der für den jeweiligen Wohnbezirk zuständigen Schule vorzunehmen.

Bei der Anmeldung sind die Kinder unbedingt vorzustellen.

Das **Familienstammbuch** oder der **Geburtschein** des schulpflichtigen Kindes ist mitzubringen. Die **Eltern bzw. Erziehungsberechtigten** der Kinder sind für die ordnungsgemäße **Anmeldung verantwortlich**.

Der **Termin für die schulärztliche Untersuchung der Kinder wird den Eltern schriftlich mitgeteilt**.

Völklingen, im Oktober 2009
I. V. Wolfgang Bintz, Bürgermeister

Wahl einer Schiedsperson für den Bezirk VII Völklingen-Geislautern

Für den Schiedsbezirk VII „Völklingen-Geislautern“ steht die Wahl einer/eines Schiedsrau/Schiedsmann an. Die Stadt Völklingen bietet daher geeigneten Interessenten die Möglichkeit, sich zu bewerben. Das Schiedsamt ist ein Ehrenamt, d. h., die Schiedspersonen stellen ihre Freizeit zur Führung des Amtes der Gesellschaft zur Verfügung, um in gewissen Rechtsstreitigkeiten und Strafsachen durch Streitschlichtung Rechtsfrieden zu schaffen.

Zu Schiedsleuten können diejenigen Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind, wobei das 25. Lebensjahr vollendet sein und der Bewerber auch in dem Schiedsbezirk wohnen muss. Bei der Ausübung des Amtes kommt es darauf an, dass die Schiedsperson kraft ihrer Persönlichkeit und ihres Verhandlungsgeschickes auf einen gerechten und tragfähigen Interessenausgleich zwischen den Beteiligten hinwirkt. Durch das Schlichtungsverfahren sollen den Beteiligten kostenintensive gerichtliche Verfahren erspart und die Gerichte entlastet werden.

Interessierte richten ihre Bewerbung bitte bis spätestens 13. November 2009 an:

Stadt Völklingen / Fachbereich 3 / Fachdienst 31 / Postfach 10 20 40
66310 Völklingen

Weitere Informationen erhalten Sie bei Herrn Helmut Godsch:
Tel. 06898/13-2241

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirktes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Donnerstag, den 12.11.2009, 18.00 Uhr,

zur **4. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den Vereinsraum der Lauterbachhalle**, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

1. AGL-Terminkalender November 2009 bis April 2010
2. Hallenbelegung Winterplan 2009/2010
3. Verteilung von Zuschüssen an kulturtreibende Vereine des Gemeindebezirktes Lauterbach
4. Beratung und Diskussion über die Studie zur Reduzierung der stofflichen und hydraulischen Belastung des Lauterbaches aus dem Einzugsgebiet Carlingen
5. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 18.06. und 09.07.2009
6. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil
1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 18.06.2009
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 23.10.2009
Der Ortsvorsteher
gez. Peters

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirktes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Montag, den 09.11.2009, 18.00 Uhr,

zu einer Besichtigung mit anschließender **4. öffentlicher und nichtöffentlicher Sitzung in das Vereinshaus des Fanfarenzuges Ludweiler, Am Warndtstation**, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

1. Besichtigung des Vereinshauses des Fanfarenzuges Ludweiler
2. Verteilung der Zuschüsse an kulturtreibende Vereine des Gemeindebezirktes Ludweiler
3. Verteilung des Erlöses aus der Schuhputzaktion des Ortsrates am Dorffest
4. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 25.05. und 09.07.2009
5. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil
1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.05.2009

Treffpunkt für die Besichtigung: Vereinshaus des Fanfarenzuges Ludweiler, Am Warndtstation

Völklingen, 23.10.2009
Die Ortsvorsteherin
gez. Blatt

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

A) Mittwoch, 04.11.2009, 17.30 Uhr,
1. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Kultur und Sport im großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG,

TAGESORDNUNG

1. Bestellung von Mitunterzeichnern der Niederschriften über die Sitzungen des Ausschusses für Wirtschaft, Kultur und Sport
 2. Fachbereich 2: Berichte der Fachdienststellen
Volkschule, Kultur, Sport und Archiv (FD 21)
Stadtbibliothek (FD 22)
 3. Mitteilungen und Anfragen
- B) Nichtöffentlicher Teil**
1. Fachbereich 2: FD 21, Sportförderung
1.1. Energiekostenzuschüsse für Vereine mit eigenen Anlagen
1.2. Badminton Grand-Prix-Turnier 2010 – 2012 SaarLorLux Open, Völklingen
2. Vertragsverlängerung Kassiopeia
3. Änderung der Satzung für das Archiv der Stadt Völklingen
4. Streichung der AG Heidstock von den Listen zuschussberechtigter Vereine in der Mittelstadt
5. Mitteilungen und Anfragen

B) Donnerstag, 05.11.2009, 16.30 Uhr,
1. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales im großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG,

TAGESORDNUNG

1. Bestellung von Mitunterzeichnern der Niederschriften über die Sitzungen des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales
2. Information zum Beteiligungsverfahren öffentlicher Spielplatz Lauterbach
3. Kinderbetreuungsbörse in Völklingen
Weiterführung der Kooperation ab 01.01.2010
4. Aufsuchende Jugendsozialarbeit in den Stadtteilen der Mittelstadt Völklingen
5. Information zum Kinderhaus und GWA -Gemeinwesenarbeit-Projekt Völklingen Innenstadt
6. Offene mobile Kinder- und Jugendarbeit im Caritas Gemeinwesenprojekt Wehrden
Weiterführung der Kooperation ab 01.01.2010
7. Budgetierung der Völklinger Grundschulen
Quartalsberichte 1. und 2. Quartal 2009
8. Konzept für kostenloses Essen in Kindergärten und Tagesstätten
9. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil
1. Personalangelegenheit
2. Schülerförderung am Nachmittag nach Ende der Betreuung in der freiwilligen Ganztagschule
hier: Grundsatzentscheidung zur weiteren Kostenübernahme
3. Bestellung einer/eines Beauftragten für die Belange von Menschen mit Behinderung
4. Bestellung eines sachverständigen Vertreters für Seniorenfragen
5. Mitteilungen und Anfragen

C) Donnerstag, 05.11.2009, 18.00 Uhr,
2. nichtöffentliche Sitzung mit anschließender Besichtigung des Werksausschusses „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ im großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG,

TAGESORDNUNG

1. Unterrichtung des WA GGM über Auftragsvergaben zwischen 50.000 und 500.000 Euro
2. Änderung der Stellenübersicht des Eigenbetriebes „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ für das Wirtschaftsjahr 2010
3. Feststellung des Wirtschaftsplanes 2010 des Grundstücks- und Gebäudemanagementbetriebes der Mittelstadt Völklingen (GGM) hier: Vorstellung
4. Besichtigung des Dorfgemeinschaftshauses Geislautern
5. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 23.10.2009
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig